

Quick Start Guide Know Your Chafo | Guide de démarrage rapide Connaitre votre Chafo
| Kurzanleitung Lernen Sie Ihren Chafo kennen | Guía de inicio rápido Conozca su unidad Chafo

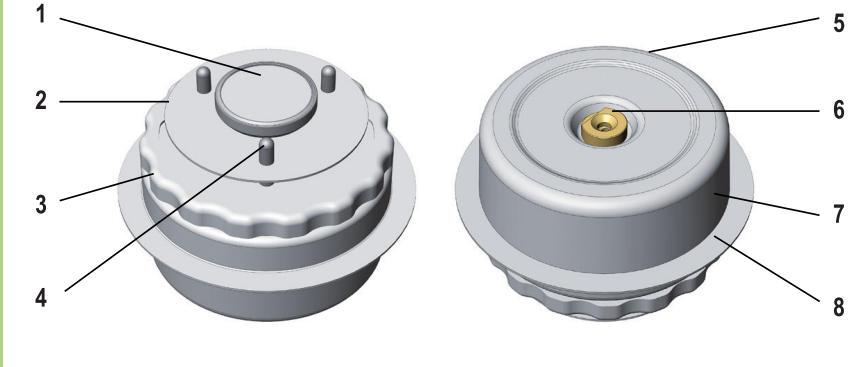
Manufacturer: Eco-Burner Ltd.
 Unit 5 Airside,
 Gulf Stream Avenue,
 Airport Business Park,
 Waterford,
 Ireland.

www.ecoburner.com

Model: Chafo 3.1
Part No. 1033 Rev 13.03

GMK10377
0359
EN 203-1
EN 521

Intertek
4002853



- | | | | |
|----|--|----|--|
| EN | 1. Burner Head
2. Reflector
3. Control Dial
4. Support Leg (x3)
5. Base
6. Filling Valve
7. Vessel
8. Flange | FR | 1. Brûleur
2. Plaque de réflecteur
3. Molette de contrôle
4. Tiges d'appui (x3)
5. Socle
6. Vanne de remplissage
7. Récipient
8. Bride |
| DE | 1. Brennerkopf
2. Reflektorplatte
3. Einstellring
4. Stütze (x3)
5. Sockel
6. Füllventil
7. Behälter
8. Flansch | ES | 1. Cabezal del quemador
2. Placa reflectora
3. Regulador
4. Pata de apoyo (3 uds.)
5. Base
6. Válvula de llenado
7. Recipiente
8. Borde |

Stage 1 Preparation | Phase 1 Préparation | Stufe 1 Vorbereitung | Paso 1 Preparación

- EN • Fuel in a well ventilated area.
FR • Ravitailler dans une zone bien ventilée.
DE • Befüllen Sie den Chafo an einem gut belüfteten Ort.
ES • Reposte en una zona bien ventilada.
- EN • First reset the Chafo by turning the Control Dial fully Clockwise until it stops.
FR • Réinitialiser le Chafo en tournant entièrement la Molette de contrôle dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle s'arrête.
DE • Setzen Sie den Chafo zunächst zurück. Drehen Sie dazu den Einstellring vollständig bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn.
ES • En primer lugar, reinicie la unidad Chafo girando por completo el regulador en el sentido de las agujas del reloj hasta que se detenga.
- EN • Zero the Scales by rotating the Zero Control Dial located below the Cradle. Find the OTV Reset Tool hanging at the side of Filling Station.
FR • Mettre les balances à zéro en tournant la Molette de contrôle de remise à zéro située sous le glissoir. Trouver l'outil de réinitialisation de l'OTV accroché à côté du Point de Remplissage.
DE • Stellen Sie die Skala auf Null, indem Sie den Nullsteller unter dem Brennerskopf entsprechend einstellen. Verwenden Sie das Rückstellwerkzeug für das Überhitzungsventil. Sie finden es seitlich an der Füllstation.
ES • Ponga a cero las básculas girando el regulador de la posición cero ubicado debajo de la horquilla. Localice la herramienta de reinicio de la OTV colgando en un lateral de la estación de llenado.
- EN • Reset the OTV device by carefully pushing the OTV Reset Tool between the Reflector Plate and Control Dial until it contacts the edge of the Reflector Plate.
FR • Réinitialiser l'appareil OTV en poussant doucement l'outil de réinitialisation de l'OTV entre la Plaque de réflecteur et la Molette de contrôle jusqu'à ce qu'il touche le bord de la Plaque de réflecteur.
DE • Setzen Sie das Überhitzungsventil (OTV) zurück, indem Sie das OTV-Rücksetzwerkzeug vorsichtig zwischen die Reflektorplatte und den Einstellring schieben, bis es an der Kante der Reflektorplatte anstößt.
ES • Reinicie el dispositivo de la OTV presionando con cuidado la herramienta de reinicio de la OTV entre la placa reflectora y el regulador, hasta que entre en contacto con el borde de la placa reflectora.

EN • Always check the Chafo carefully for damage before use.
FR • Avant utilisation, vérifiez toujours avec attention l'état du Chafo.
DE • Untersuchen Sie den Chafo vor Verwendung sorgfältig auf Beschädigungen.
ES • Inspeccione siempre la unidad Chafo detenidamente para detectar posibles daños antes de su uso.

- Ceramic Head - Small Head (22 mm)
- Brûleur Céramique - Petit Brûleur (22 mm)
- Keramik Kopf - Kleiner Kopf (22 mm)
- Cabezal Cerámico - Cabezal Pequeño (22 mm)

Max 420 g/15.5 oz

- Metal Head - Large Head (35 mm)
- Brûleur Métallique - Grand Brûleur (35 mm)
- Metal Kopf - Großer Kopf (35 mm)
- Cabezal Metálica - Cabezal Grande (35 mm)

Max 435 g/15.5 oz

Stage 2 Fuelling the Chafo | Phase 2 Ravitailler le Chafo | Stufe 2 Befüllen des Chafo | Paso 2 Repostaje de la unidad Chafo

- EN • Place the Chafo onto the Filling Station and check the reading to see the fuel level in the Chafo. Chafo's must only ever be operated in the green SAFE FILL ZONE. A Chafo in the red OVER FILL ZONE must not be used.
FR • Placer le Chafo sur le Point de remplissage et vérifier la lecture pour voir le niveau de combustible dans le Chafo. Le Chafo ne doit être utilisé que dans la ZONE VERTE DE REMPLISSAGE SÛR. Ne pas utiliser un Chafo dans la ZONE ROUGE DE REMPLISSAGE EXCESSIF.
DE • Setzen Sie den Chafo auf die Füllstation, und prüfen Sie an der Anzeige den Füllstand im Chafo. Der Chafo darf nur im grünen SICHERHEITSFÜLLBEREICH betrieben werden. Ein Chafo im roten ÜBERFÜLLBEREICH darf nicht verwendet werden.
ES • Coloque el Chafo sobre la estación de llenado y compruebe la lectura para ver el nivel de combustible del Chafo. El Chafo solo se debe poner en funcionamiento en la ZONA verde DE LLENADO SEGURO. No se debe utilizar un Chafo en la ZONA roja DE LLENADO EN EXCESO.
- EN • To add fuel, place the Chafo upside-down (i.e. Filling Valve facing upwards) on a level surface.
FR • Pour ajouter du combustible, retourner le Chafo (c'est-à-dire la Vanne de remplissage vers le haut) sur une surface plane.
DE • Stellen Sie den Chafo zum Befüllen umgedreht (d. h. mit nach oben zeigendem Füllventil) auf eine ebene Fläche.
ES • Para añadir combustible, coloque la unidad Chafo mirando hacia arriba (p. ej. válvula de llenado mirando hacia arriba) en una superficie nivelada.
- EN • Insert Nozzle squarely into Chafo Filling Valve. Push down until the valve opens. Add the desired amount of fuel then re-check the fuel level.
FR • Insérer l'embout directement dans la vanne de remplissage. Appuyer jusqu'à l'ouverture de la vanne. Ajouter le volume désiré de combustible puis revérifier le niveau de combustible.
DE • Drücken Sie die Düse lotrecht in das Füllventil des Chafo, bis sich das Ventil öffnet. Füllen Sie die gewünschte Brennstoffmenge ein, und prüfen Sie anschließend erneut den Füllstand.
ES • Introduzca la boquilla directamente en la válvula de llenado de la unidad Chafo. Presiónela hasta que la válvula se abra. Añada la cantidad deseada de combustible y vuelva a comprobar el nivel de combustible.
- EN • After fuelling turn the Chafo upright and allow to stand for 3 minutes before lighting.
FR • Après le ravitaillement, tourner le Chafo à la verticale et laisser reposer pendant 3 minutes avant de l'allumer.
DE • Drehen Sie den Chafo nach dem Befüllen erneut um und warten Sie drei Minuten, bevor Sie ihn anzünden.
ES • Después del repostaje, coloque la unidad Chafo en vertical y déjela reposar durante 3 minutos antes de encenderla.

EN • Never fill the Chafo in a sink or basin. NEVER OVER-FILL THE CHAFO! THE MAX WEIGHT OF A FULLY FUELLED CHAFO MUST NEVER EXCEED: V6 Ceramic (Small head) head version max 420 grams; V9 Metal Mesh (Large Head) version max 435 grams. Over filling a Chafo can lead to excessive flame or fuel vessel failure resulting in burns and injury.
FR • Ne jamais remplir le Chafo dans un évier ou une baignoire. NE JAMAIS REMPLIR LE CHAFO À RAS BORD! LE POIDS MAX D'UN CHAFO ENTIEREMENT REMPLI NE DOIT JAMAIS EXCÉDER: version V6 Boîtier en céramique (Petit brûleur) max 420 grammes, version V9 Maille métallique (Grand brûleur) max 435 grammes. Remplir un Chafo à l'excès peut provoquer une flamme excessive ou un problème du réservoir à combustible pouvant entraîner des brûlures ou des blessures.
DE • Führen Sie das Befüllen des Chafo niemals in einem Becken oder einer Spüle durch. DAS MAXIMALGEWICHT EINES VOLLSTÄNDIG BEFÜLLTEN CHAFO, DAS NIE ÜBERSCHRITTEN WERDEN DARF: V6 Keramikversion (kleiner Kopf) max. 420 g, V9 Metallabversion (großer Kopf) max. 435 g. Ein Überfüllen des Chafo kann zu übermäßiger Flammenbildung oder zum Versagen des Brennstoffbehälters und dadurch zu Verbrennungen und Verletzungen führen.
ES • Nunca llene la unidad Chafo en un fregadero o un lavabo. ¡NUNCA LLENE LA UNIDAD CHAFO EN EXCESO! EL PESO MÁXIMO DE UNA UNIDAD CHAFO COMPLETAMENTE LLENADA DE COMBUSTIBLE NO DEBE SUPERAR NUNCA: versión V6 de cabezal cerámico (cabezal pequeño) 420 gramos como máximo, versión V9 de malla metálica (cabezal grande) 435 gramos como máximo. Llenar un Chafo en exceso puede producir una llama excesiva o un fallo en el recipiente del combustible, pudiendo causar quemaduras y lesiones.

Stage 3 Lighting the Chafo | Phase 3 Allumer le Chafo | Stufe 3 Entzünden des Chafo | Paso 3 Encendido de la unidad Chafo

- EN • Put the Chafo on a level surface with the Burner Head uppermost.
FR • Placer le Chafo sur une surface plane avec le Brûleur en position haute.
DE • Stellen Sie den Chafo mit dem Brennerkopf nach oben auf eine ebene Fläche.
ES • Coloque la unidad Chafo en una superficie nivelada con el cabezal del quemador en la parte superior.
- EN • Turn Control Dial fully anti-clockwise. You will hear the fuel flow.
FR • Tourner entièrement la Molette de contrôle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Vous allez entendre le combustible s'écouler.
DE • Drehen Sie den Einstellring vollständig gegen den Uhrzeigersinn. Sie können hören, wie der Brennstoff strömt.
ES • Gire el regulador en sentido contrario a las agujas del reloj hasta el tope. Escuchará el flujo de combustible.
- EN • Carefully light the Burner Head. Chafo unit is safe for use when the burner head glows orange.
FR • Allumer le Brûleur avec précaution. Le Chafo pourra être utilisé en toute sécurité lorsque le brûleur aura une lueur orange.
DE • Zünden Sie den Brennerkopf vorsichtig an. Der Chafo kann sicher betrieben werden, wenn der Brennerkopf orangefarben glimmt.
ES • Con cuidado, encienda el cabezal del quemador. La unidad Chafo se puede utilizar de forma segura cuando el cabezal del quemador brille de color naranja.
- WARNING: IF A CHAFO WILL NOT LIGHT: DO NOT ASSUME it is out of fuel. CHECK the fill level using the Filling Station. CHECK if the OTV device has activated. If so, reset using the tool provided. If the OTV will not reset to a safe location and contact customer service. NEVER attempt to add additional fuel to a Chafo when already full or if the OTV is activated.**
FR • ATTENTION: SI LE CHAFO NE S'ALLUME PAS: NE PAS SUPPOSER qu'il n'y a plus de combustible. VÉRIFIER le niveau de remplissage à l'aide du point de remplissage. VÉRIFIER que l'appareil OTV soit activé. Si c'est le cas, réinitialiser à l'aide de l'outil fourni. Si l'OTV ne se réinitialise pas, placer le Chafo dans un lieu sûr et contacter le service client. NE JAMAIS essayer de rajouter du combustible à un Chafo s'il est déjà rempli ou si l'OTV est activé.
DE • WARNUNG: FALLS DER CHAFO NICHT ENTZÜNDET WERDEN KANN: NEHMEN SIE NICHT AN, dass kein Brennstoff mehr vorhanden ist. ÜBERPRÜFEN Sie den Füllstand mithilfe der Füllstation. ÜBERPRÜFEN Sie, ob das Überhitzungsventil aktiviert wurde. Setzen Sie es in diesem Fall mit dem mitgelieferten Werkzeug zurück. Falls das Überhitzungsventil nicht zurückgesetzt werden kann, lagern Sie es an einem sicheren Ort und wenden Sie sich an den Kundenservice. Versuchen Sie NIE MALS, zusätzlichen Brennstoff in den Chafo zu füllen, wenn der Füllstand erreicht oder das Überhitzungsventil aktiviert ist.
ES • ADVERTENCIA: Si un Chafo no se enciende: NO ASUMA que se ha acabado el combustible. COMPRUEBE el nivel de llenado utilizando la estación de llenado. COMPRUEBE si se ha activado el dispositivo de la OTV. Si es así, restablezca utilizando la herramienta que se suministra. Si la OTV no se restablece, retirelo a una ubicación segura y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente. NUNCA intente añadir más combustible a un Chafo cuando ya está lleno o si se ha activado la OTV.

EN • Always light in a well-ventilated area. A Chafo filled beyond recommended level may produce a higher than normal flame and may become dangerous to use. If accidentally over-filled allow the Chafo to burn off excess fuel in a safe environment to the correct gas level.
FR • Allumer toujours dans une zone bien ventilée. Un Chafo rempli au-delà du niveau recommandé peut produire une flamme plus haute que la normale et peut s'avérer dangereux à utiliser. Si par accident il est trop rempli, laissez le Chafo brûler le surplus de combustible dans un environnement sûr jusqu'au niveau correct de combustible.
DE • Entzünden Sie den Chafo stets an einem gut belüfteten Ort. Ein über den empfohlenen Füllstand hinaus befüllter Chafo kann eine höhere Flamme als gewöhnlich erzeugen und daher bei der Verwendung gefährlich sein. Sollte der Chafo unbeabsichtigt überfüllt worden sein, lassen Sie überschüssigen Brennstoff an einem sicheren Ort bis auf den korrekten Füllstand abbrennen.
ES • Encendido siempre en una zona bien ventilada. Un Chafo que se ha llenado por encima del nivel recomendado puede producir una llama más alta de lo normal y puede resultar peligroso utilizarlo. Si se llena en exceso por error, deje que el Chafo quemar el exceso de combustible en un entorno seguro hasta el nivel correcto de combustible.

Stage 4 Using the Chafo | Phase 4 Utiliser le Chafo | Stufe 4 Verwenden des Chafo | Paso 4 Utilización de la unidad Chafo

- EN • Place the Chafo into the service area ensuring a minimum height of 12.5 mm/1/2" between Water Pan and Burner Head. Ensure water level is at minimum height of 2 cm/3/4".
FR • Placer le Chafo dans la zone d'utilisation en assurant une hauteur minimale de 12,5 mm/1/2" entre le Réservoir d'eau et le Brûleur. S'assurer que le niveau de l'eau soit à une hauteur minimale de 2 cm/3/4".
DE • Platzieren Sie den Chafo im Einsatzbereich. Achten Sie dabei auf einen Mindestabstand von 12,5 cm zwischen Wassertschale und Brennerkopf. Vergewissern Sie sich, dass der Wasserstand mindestens 2 cm beträgt.
ES • Coloque la unidad Chafo en el área de servicio asegurando-se de que existe una altura mínima de 12,5 mm/1/2" entre la bandeja de agua y el cabezal del quemador. Compruebe que el nivel del agua tiene una altura mínima de 2 cm/3/4".
- EN • The Chafo has adjustable heat output. Turn the Control Dial clockwise to reduce the heat.
FR • Il est possible de régler l'apport de chaleur du Chafo. Tournez la Molette de contrôle dans le sens des aiguilles d'une montre pour réduire la chaleur.
DE • Der Wärmeabgabe des Chafo ist einstellbar. Drehen Sie das Stellrad im Uhrzeigersinn, um die Wärmeabgabe zu reduzieren.
ES • La potencia calorífica del Chafo se puede ajustar. Gire el mando de control en el sentido de las agujas del reloj para reducir el calor.

EN • NEVER ALLOW A CHAFING DISH TO RUN DRY. Ensure the level of water never falls below 2 cm/ 3/4" depth during use. If the Burner Head goes out repeat the preparation steps of Stage 1 before re-lighting. Do not operate the Chafo below the minimum heat setting.
FR • NE JAMAIS LAISSER UN RECHAUD FONCTIONNER À SEC. S'assurer que le niveau de l'eau ne descende jamais en dessous d'une profondeur de 2 cm/3/4" au cours de l'utilisation. Si le Brûleur est sorti, répéter les étapes de préparation de la Phase 1 avant de rallumer. Ne faites pas fonctionner le Chafo en-deçà du réglage thermique minimum.
DE • BETRIEBEN SIE DEN CHAFO NIEMALS MIT EINEM LEEREN WASSERBEHÄLTER IM SPEISEWÄRMER. Lassen Sie den Wasserstand während der Verwendung niemals unter 2 cm fallen. Sollte der Brennerkopf erlöschen, wiederholen Sie vor dem erneuten Anzünden die Vorbereitungs-schritte aus Stufe 1. Betreiben Sie den Chafo nicht unterhalb der niedrigsten Heizeinstellung (MN).
ES • NUNCA DEJE QUE UN CALIENTAPLATOS FUNCIONE EN SECO. Compruebe que el nivel del agua nunca cae por debajo de 2 cm/3/4" durante el uso. Si el cabezal del quemador se apaga, repita los pasos de preparación descritos en el Paso 1 antes de encenderlo. No utilice la unidad Chafo por debajo del ajuste de calor mínimo.

Stage 5 Extinguishing the Chafo | Phase 5 Éteindre le Chafo | Stufe 5 Löschen des Chafo | Paso 5 Apagado de la unidad Chafo

- EN • Rotate the Control Dial fully clockwise to turn off the Chafo.
FR • Tourner entièrement la Molette de contrôle dans le sens des aiguilles d'une montre pour éteindre le Chafo.
DE • Drehen Sie den Regelkranz vollständig im Uhrzeigersinn, um den Chafo abzustellen.
ES • Gire el regulador en el sentido de las agujas del reloj hasta el tope para apagar la unidad Chafo.
- EN • Allow the Chafo to cool before refuelling.
FR • Laisser refroidir le Chafo avant de le ravitailler.
DE • Lassen Sie den Chafo vor dem erneuten Befüllen abkühlen.
ES • Deje que la unidad Chafo se enfríe antes del repostaje.
- EN • Refill the Chafo for the next service.
FR • Remplir le Chafo pour la prochaine utilisation.
DE • Befüllen Sie den Chafo für den nächsten Einsatz.
ES • Vuelva a llenar la unidad Chafo para el siguiente uso.

EN • CAUTION! The Burner Head, Support Legs and Reflector Plate will be very hot during and following use. Extreme care should be taken when removing the Chafo from underneath the dish.
FR • ATTENTION! Le Brûleur, les Tiges d'appui et la Plaque de réflecteur seront très chauds pendant et après l'utilisation. Vous devez faire extrêmement attention lorsque vous retirez le Chafo du réservoir.
DE • ACHTUNG! Brennerkopf, Stützen und Reflektorplatte sind während und nach dem Betrieb extrem heiß. Besondere Vorsicht ist angebracht, wenn der Brenner von unterhalb des Speisewärmer's hervorgeholt wird.
ES • ¡ATENCIÓN! El cabezal del quemador, las patas de apoyo y la placa reflectora se calentará mucho durante y después del uso. Proceda con cautela al extraer la unidad Chafo de debajo del plato.



Safety Feature 1 Overturned Safety Device (OSD)
Dispositif de sécurité 1 Interrupteur de renversement (OSD)
Sicherheitsmerkmal 1 Umkippschutz (OSD)
Función de seguridad 1 Dispositivo de seguridad de volcado (OSD)

- EN • The Chafo will extinguish if fully overturned.
FR • Le Chafo va s'éteindre s'il est complètement retourné.
DE • Wenn Sie den Chafo ganz umdrehen, geht er automatisch aus.
ES • La unidad Chafo se apagará si se vuelca por completo.
- EN • If the OSD has been activated, it must be reset before relighting. To reset, turn the Control Dial fully clockwise to the off position.
FR • Si l'OSD a été activé, il faut le réinitialiser avant de le rallumer. Pour réinitialiser, tourner entièrement la Molette de contrôle dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position arrêt.
DE • Wurde der Umkippschutz (OSD) ausgelöst, muss er vor dem erneuten Anzünden zurückgesetzt werden. Drehen Sie den Einstellring dazu im Uhrzeigersinn vollständig in die Aus-Position.
ES • Si el OSD se ha activado, debe reiniciarse antes de volver a encender la unidad. Para reiniciar la unidad, gire el regulador en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición de apagado (OFF).

Safety Feature 2 Over Temperature Valve (OTV)
Dispositif de sécurité 2 Interrupteur de surchauffe
Sicherheitsmerkmal 2 Überhitzungsventil (OTV)
Función de seguridad 2 Válvula de exceso de temperatura (OTV)

- EN • The OTV turns off the Chafo if the Vessel overheats. Always investigate and fix overheating problems before resetting and relighting.
FR • L'OTV éteint le Chafo si le Récipient surchauffe. Contrôler et réparer toujours les problèmes de surchauffe avant de réinitialiser et de rallumer.
DE • Das Überhitzungsventil (OTV) schaltet den Chafo ab, wenn der Behälter überhitzt. Untersuchen und beheben Sie stets jegliche Überhitzungsprobleme, bevor Sie den Chafo zurücksetzen und wieder anzünden.
ES • La OTV apaga la unidad Chafo si el recipiente se calienta en exceso. Investigue y solucione siempre los problemas de sobrecalentamiento antes de reiniciar o volver a encender la unidad.
- EN • When cooled down reset the OTV with the OTV Reset Tool as described in Stage 1 before relighting.
FR • Lorsqu'il est refroidi, réinitialiser l'OTV avec l'outil de réinitialisation de l'OTV comme décrit dans la Phase 1 avant de rallumer.
DE • Setzen Sie das Überhitzungsventil vor dem erneuten Anzünden mithilfe des OTV-Rücksetzwerkzeugs wie in Stufe 1 beschrieben zurück.
ES • Cuando se haya enfriado, reinicie la OTV con la herramienta de reinicio de la OTV como se describe en el Paso 1 antes de volver a encender la unidad.

EN • The Control Dial will be hot following activation of the OTV safety device.
FR • La Molette de contrôle sera chaude après l'activation du dispositif de sécurité OTV.
DE • Der Regelkranz ist nach dem Auslösen der OTV-Sicherheitsvorrichtung heiß.
ES • El regulador se calentará después de la activación del dispositivo de seguridad de la OTV.

	DANGER	
CARBON MONOXIDE HAZARD		
This appliance can produce Carbon Monoxide which has no odour. Using it in an enclosed space can kill you. Never use this appliance in an enclosed space such as a camper, tent, car or home.		
ONLY USE IN WELL VENTILATED AREAS		
FOR YOUR SAFETY		
Do not store or use gasoline or other liquids with flammable vapours in the vicinity of this or any other appliance. If you smell gas: 1. Do not attempt to light the appliance. 2. Extinguish an open flame.		
Over-filling a Chafro can lead to excessive flame or fuel vessel failure potentially resulting in burns and injury.		
Approved for indoor and outdoor use.		

Direct vapour pressure butane - propane mix. This appliance shall only be used with 'eco-burner fuel', butane-propane mix gas cartridge. Heat Input: 0.25 kW Hs or 800 BTU/Hr. Nominal Rate: 17.85g/hr. IT MAY BE HAZARDOUS TO ATTEMPT TO FIT OTHER TYPES OF GAS CONTAINER. Contains n-Butane 70-90%, Propane 10-30%, iso-butane 1-5%. The Ecoburner fuel is manufactured to the requirements of the aerosol dispensers regulations (Directive No. 74/324/EEC). Orifice size 0.090mm

IMPORTANT: Read these operating instructions carefully before use. The use of this product is potentially hazardous and care should be taken at all times. Retain this guide for future reference. Familiarise yourself with the appliance before connecting to a gas container.



Your Chafro is manufactured from recyclable materials. Please consult with your local authorities on how best to recycle your Chafro.

Eco-burner warrants that the Chafro will be free from defects in materials and workmanship for one-year from date of purchase, under normal and intended usage and care of the product pursuant to its written instructions and documentation. Please see www.ecoburner.com for further information and contact details. Download a copy of the Fuel MSDS at: www.ecoburner.com

The Chafro is designed to be a safer product than traditional gel and wick products as it incorporates a number of patented safety features, these include the Over-Turned Safety Device (OSD) which cuts off the fuel supply if the Chafro is accidentally overturned and the Over Temperature Valve (OTV) which shuts off the fuel supply in the event of the Chafro over-heating (e.g. if there is no water in the Chafing pan.) These safety features are designed to provide an additional layer of safety to your operations, however as the Chafro and the safety device are mechanical objects, it cannot be guaranteed that these features will work every time and they should not therefore be relied upon as the primary method of avoiding incidents or accidents. Users should always ensure that the Chafro is operated in such a way that these features are not relied upon as the primary method of ensuring safe operation.

FOR YOUR SAFETY

- CAUTION:** accessible parts may become very hot.
- Keep young children away from the appliance.
 - Never light the Chafro if damage or fuel leakage is suspected.
 - Do not heat above 50°C (120°F).
 - Do not puncture or incinerate fuel tank.
 - Use in a well ventilated area, for the supply of combustion air and to avoid the dangerous build up of unburnt gases.
 - The Chafro is to be operated on a horizontal surface, do not tilt or invert the Chafro while lit.
 - Allow to cool for three minutes before refuelling.
 - Refuel only in well ventilated areas and never less than 8m (26 feet) from a naked flame or spark.
 - Use Ecoburner fuel exclusively. Other fuels may cause dangerous emissions.
 - Never refuel while the Chafro is operating.
 - If the Chafro is dropped, carefully inspect for damage before use.
 - Never place the Chafro too close to the underside of a chafing dish or allow the water level to drop too low.
 - Do not modify the Chafro.
 - Do not operate the Chafro within 20cm / 8" of combustible or flammable material.
 - The Chafro must not be exposed to flammable vapour or liquid during lighting.
 - Do not attempt to repair, alter, dismantle or modify this product in any way.
 - There are no user serviceable parts. Return complete Chafro to your supplier for servicing or spare parts.
 - Under no circumstances should this product be used in conjunction with any other heat source e.g. gel/wick burner.
 - If there is a leak on your appliance (smell of gas), take it outside immediately into a well ventilated flame free location where the leak may be detected and stopped.
 - If you wish to check for leaks on your appliance, do it outside.
 - Do not try to detect leaks using a flame, use soapy water.
 - Do not use an appliance which is leaking, damaged or which does not operate properly.
 - Do not use in hotbox.
 - Chafro should be turned off, allowed to cool down and stored in the packing carton when not in use.

	DANGER	
DANGER LIE AU MONOXYDE DE CARBONE		
Cet appareil peut produire du Monoxyde de carbone, un gaz qui n'a pas d'odeur. L'utiliser dans un espace clos peut entraîner la mort. Ne jamais utiliser cet appareil dans un espace clos tel qu'un camping-car, une tente, une voiture ou à la maison		
POUR VOTRE SÉCURITÉ		
Ne stockez ou n'utilisez pas d'essence ou d'autres liquides dégageant des vapeurs inflammables à proximité de ce produit ou de tout autre appareil. Si vous sentez une odeur de gaz: 1. N'essayez pas d'allumer l'appareil. 2. Éteignez toute flamme nue.		
Remplir un Chafro à l'excès peut provoquer une flamme excessive ou un problème du réservoir à combustible pouvant entraîner des brûlures et des blessures.		
Convient à une utilisation en intérieur et en extérieur.		

Mélange butane-propane à pression de vapeur directe. Cet appareil doit uniquement être utilisé avec la cartouche de gaz mélange butane-propane «Ecoburner Fuel». Apport de chaleur : 0.25 kW Hs ou 800 BTU/Hr. Taux nominal : 17,85 g/h.

IMPORTANT : Veuillez lire attentivement ces consignes avant d'utiliser le produit. L'utilisation de ce produit est potentiellement dangereuse et vous devez toujours prendre des précautions. Veuillez conserver ce guide afin de vous y référer ultérieurement.

Votre Chafro est fabriqué à partir de matériaux recyclables. Veuillez consulter vos autorités locales sur la meilleure façon de recycler votre Chafro.



Eco-burner garantit que le Chafro sera sans défaut de matériaux et de confection pendant un an à compter de la date d'achat, dans des conditions d'utilisation normales et prévues et avec une attention portée au produit conformément à ses instructions et documentations écrites. Veuillez consulter www.ecoburner.com pour de plus amples informations et pour les coordonnées. Téléchargez une copie de la FDS relative au combustible sur www.ecoburner.com

Le Chafro est conçu pour être un produit plus sûr que les produits traditionnels à gel ou à mèche puisqu'il incorpore un certain nombre de dispositifs de sécurité brevetés ; ceux-ci incluent l'Interrupteur de renversement (OSD) qui coupe l'alimentation en combustible si le Chafro est retourné par accident, et l'Interrupteur de surchauffe (OTV) qui stoppe l'alimentation en combustible si le Chafro surchauffe (par ex. s'il n'y a pas d'eau dans le réchaud).

Ces dispositifs de sécurité sont conçus pour fournir un niveau supplémentaire de sécurité lors du fonctionnement, néanmoins étant donné que le Chafro et le dispositif de sécurité sont des objets mécaniques, il ne peut être garanti que ces dispositifs vont fonctionner à chaque fois et par conséquent il ne faut pas les considérer comme moyens principaux pour éviter les incidents ou accidents. Les utilisateurs doivent toujours s'assurer que le Chafro soit utilisé de sorte que ces dispositifs ne soient pas utilisés comme moyen principal pour garantir un fonctionnement en toute sécurité.

POUR VOTRE SÉCURITÉ:

- PRUDENCE:** les éléments accessibles peuvent être particulièrement chauds.
- Veillez à garder l'appareil hors de portée des jeunes enfants.
 - N'allumez jamais le Chafro si vous pensez qu'il est endommagé ou qu'il y a une fuite de combustible.
 - Ne pas chauffer au-dessus de 50°C (120°F).
 - Ne pas percer ou jeter au feu le réservoir de combustible.
 - Utiliser dans une zone bien ventilée, pour un apport en air de combustion et afin d'éviter la concentration de gaz non brûlés.
 - Ne pas incliner ou retourner le Chafro lorsqu'il est allumé.
 - Laisser refroidir pendant trois minutes avant de le ravitailler en combustible.
 - Ravitailler uniquement dans des zones bien aérées et jamais à moins de 8m (26 pieds) d'une flamme nue ou d'une étincelle.
 - Utiliser exclusivement "Ecoburner Fuel". Les autres combustibles peuvent causer des émissions dangereuses.
 - Ne jamais ravitailler pendant le fonctionnement du Chafro.
 - Si le Chafro tombe, inspecter soigneusement pour détecter des dommages avant utilisation.
 - Ne jamais placer le Chafro trop près du dessous d'un réchaud ou laisser le niveau de l'eau chuter trop bas.
 - Ne pas modifier le Chafro.
 - Ne pas utiliser le Chafro à moins de 20 cm / 08" de matériaux combustibles ou inflammables.
 - Le Chafro ne doit pas être exposé à des vapeurs ou des liquides inflammables pendant l'allumage.
 - Ne pas essayer de réparer, d'altérer, de démonter ou de modifier ce produit d'une quelconque manière.
 - Aucun composant ne peut être réparé par l'utilisateur. Retourner l'ensemble du brûleur à votre fournisseur pour obtenir une réparation ou des pièces détachées.
 - Ce produit ne doit en aucun cas être utilisé avec une autre source de chaleur, par ex. un brûleur à mèche ou à gel.
 - En cas de fuite sur votre appareil (odeur de gaz), emmenez-le immédiatement à l'extérieur dans un endroit sans flamme et bien ventilé où la fuite peut être détectée et stoppée.
 - Si vous souhaitez vérifier les fuites sur votre appareil, faites-le à l'extérieur.
 - N'essayez pas de détecter des fuites en utilisant une flamme, utilisez de l'eau savonneuse.
 - Ne pas utiliser l'appareil s'il fuit, s'il est endommagé ou s'il ne fonctionne pas correctement.
 - Ne pas utiliser dans boîtes chaudes.
 - Lorsqu'il n'est pas en service, le Chafro doit être éteint, refroidi puis rangé dans le carton d'emballage.

	GEFAHR	
GEFAHR EINER KOHLENMONOXIDVERGIFTUNG		
Dieses Gerät kann geruchloses Kohlenmonoxid erzeugen. Der Einsatz in geschlossenen Räumen kann tödlich sein. Verwenden Sie dieses Gerät niemals in einem geschlossenen Raum wie einem Wohnwagen, einem Zelt, einem Auto oder einer Wohnung.		
SICHERHEITSHINWEIS		
Dieses Gerät darf nicht mit Benzin oder anderen Flüssigkeiten mit brennbaren Dämpfen benutzt werden und muss von den gefährdenden Flüssigkeiten ferngehalten werden. Bei Gasgeruch: 1. Das Gerät nicht anzünden. 2. Alle Flammen löschen.		
Wird der Chafro überfüllt, kann dies zu übermäßiger Flammenbildung oder zum Versagen des Brennstoffbehälters und dadurch zu Verbrennungen und Verletzungen führen.		
Zum Gebrauch in geschlossenen Räumen und im Freien zugelassen.		

Butan-Propanmischung mit direktem Dampfdruck. Dieses Gerät darf nur mit „Eco-Burner-Brennstoff“ in Form einer Gaspatrone mit einer Butan-Propanmischung verwendet werden. Feuerungsleistung: 0,25 kW Hs oder 800 BTU/Std. Nennleistung: 17,85 g/h.

WICHTIG: Bitte lesen Sie sich diese Bedienungsanleitung sorgfältig vor dem Gebrauch durch. Die Benutzung dieses Produkts ist gefährlich, und es ist jederzeit entsprechende Vorsicht geboten. Bewahren Sie diese Anleitung für zur späteren Verwendung auf.



Ihr Chafro wurde aus recyclingfähigen Materialien hergestellt. Von Ihren Behörden vor Ort erhalten Sie Hinweise, wie Sie Ihren Chafro dem Recyclingkreislauf zuführen können.

Eco-Burner gewährleistet, dass der Chafro während des ersten Jahres ab Kaufdatum frei von Material- und Verarbeitungsfehlern ist. Bedingung hierfür ist ein normaler und bestimmungsgemäßer Gebrauch und eine den schriftlichen Anweisungen und Dokumentationen entsprechende Pflege des Produkts. Weitere Informationen sowie Kontaktdaten finden Sie unter www.ecoburner.com. Unter www.ecoburner.com finden Sie außerdem ein herunterladbares Exemplar des Datenblatts zur Material sicherheit (MSDS) für den Brennstoff. www.ecoburner.com

Der Chafro wurde als ein Produkt entwickelt, das mehr Sicherheit bietet als herkömmliche Gel- und Dochtprodukte. Dazu umfasst er eine Reihe patentierter Sicherheitsmerkmale: den Umkippschutz (OSD), der die Brennstoffzufuhr unterbricht, wenn der Chafro versehentlich umkippt, sowie das Überhitzungsventil (OTV), das die Kraftstoffzufuhr bei einer Überhitzung des Chafro unterbricht (z. B. wenn sich kein Wasser im Speisewärmer befindet). Diese Sicherheitsmerkmale wurden als zusätzliche Maßnahmen für den Betrieb entwickelt. Sowohl der Chafro als auch die Sicherheitsvorrichtungen sind jedoch mechanische Gegenstände. Daher kann nicht garantiert werden, dass diese Funktionen in jedem Einzelfall funktionieren. Aus diesem Grund sollten Sie sich zum Vermeiden von Vorfällen oder Unfällen nicht primär auf sie verlassen. Benutzer sollten sich immer vergewissern, dass der Chafro auf eine Weise betrieben wird, die für einen sicheren Betrieb sorgt, ohne dass Sie sich dazu primär auf diese Funktionen verlassen müssen.

SICHERHEITSHINWEISE:

- VORSICHT:** Zugängliche Teile am Gerät können sehr heiß werden.
- Halten Sie Kinder von dem Gerät fern.
 - Zünden Sie den Chafro niemals an, wenn Verdacht auf eine Beschädigung oder ein Brennstoffleck besteht.
 - Erhitzen Sie ihn nicht über 50 °C.
 - Stechen Sie den Brennstofftank nicht an, und verbrennen Sie ihn nicht.
 - Für die Zufuhr von Verbrennungsluft und zur Vermeidung von gefährlichen unverbrannten Gasen in einem gut belüfteten Bereich aufstellen.
 - Kippen Sie den brennenden Chafro nicht, und drehen Sie ihn nicht um.
 - Lassen Sie ihn vor dem erneuten Befüllen drei Minuten lang abkühlen.
 - Befüllen Sie den Chafro nur in gut durchlüfteten Bereichen. Halten Sie dabei stets einen Abstand von 8 m zu einer offenen Flamme oder möglichen Funken ein.
 - Verwenden Sie ausschließlich Brennstoff von Ecoburner. Andere Brennstoffe können gefährliche Emissionen verursachen.
 - Befüllen Sie den Chafro niemals, wenn er brennt.
 - Nach einem Sturz des Chafro überprüfen Sie ihn vor einem erneuten Einsatz sorgfältig auf Beschädigungen.
 - Platzieren Sie den Chafro niemals zu nahe an der Unterseite eines Wasserbehälters, und lassen Sie den Wasserstand niemals zu sehr absinken.
 - Modifizieren Sie den Chafro nicht.
 - Den Chafro in einem Mindestabstand von 20 cm zu brennbaren Stoffen betreiben.
 - Der Chafro darf während des Anzündens nicht in die Nähe von brennbaren Dämpfen oder Flüssigkeiten kommen.
 - Versuchen Sie nicht, dieses Produkt zu reparieren, zu verändern, auseinanderzubauen oder zu modifizieren.
 - Kein Teil kann vom Nutzer repariert werden. Wenden Sie sich mit dem vollständigen Brenner an Ihren Lieferanten, um Reparaturen oder Ersatzteile zu erhalten.
 - Unter keinen Umständen darf dieses Produkt mit anderen Hitzequellen, wie z. B. Gel- oder Dochtbrennern verwendet werden.
 - Bei einem Leck an Ihrem Chafro (Gasgeruch) bringen Sie ihn sofort ins Freie zu einem gut durchlüfteten Bereich ohne offene Flamme, in dem Sie das Leck finden und beheben können.
 - Führen Sie eine Überprüfung auf Lecks immer nur im Freien durch.
 - Versuchen Sie niemals, Lecks mithilfe einer Flamme zu finden. Verwenden Sie stattdessen Seifenwasser.
 - Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Verdacht auf ein Brennstoffleck oder eine Beschädigung besteht oder das Gerät nicht einwandfrei funktioniert.
 - Verwenden Sie das Gerät nicht in Speisewärmern.
 - Bei Nichtbenutzung sollte der Chafro abgedreht, zur Abkühlung gebracht und in seiner Verpackung aufbewahrt werden.

	PELIGRO	
¡PELIGRO! MONÓXIDO DE CARBONO		
Este aparato puede producir monóxido de carbono inoloro. La utilización de la unidad en un espacio confinado puede matarle. Nunca utilice la unidad en un espacio confinado como una caravana, tienda de campaña, vehículo o casa sin ventilación.		
PRECAUCIONES DE SEGURIDAD		
No almacene ni use gasolina ni ningún otro líquido inflamable a proximidad de cualquier dispositivo de estas características. Si huele a gas: 1. No intente encender el quemador. 2. Apague cualquier llama encendida.		
Llenar un Chafro en exceso puede producir una llama excesiva o un fallo en el recipiente del combustible, pudiendo causar quemaduras y lesiones.		
Aprobado para uso en interiores y exteriores.		

Mezcla de propano-butano de presión de vapor directa. Esta unidad solo debe usarse con combustible de la marca "Eco-burner" consistente en cartuchos de gas combinado de propano-butano. Entrada de calor: 0.25 kW Hs o 800 BTU/h. Tasa nominal: 17,85 g/h

IMPORTANTE: lea detenidamente las instrucciones de funcionamiento antes de utilizar el dispositivo. Su uso podría resultar peligroso, por lo que se deben extraer las precauciones en todo momento. Conserve esta guía para futuras consultas.

La unidad Chafro está fabricada a partir de materiales reciclables. Consulte a las autoridades locales cómo reciclar su unidad Chafro.

Eco-burner garantiza que la unidad Chafro está exenta de defectos en los materiales y la mano de obra durante un periodo de un año a contar desde la fecha de la compra, siempre que haya recibido los cuidados y los usos previstos de conformidad con estas instrucciones y la documentación escrita. Visite la página www.ecoburner.com para obtener más información y conocer los datos de contacto. Descargue una copia de la Hoja de datos de seguridad de combustible en: www.ecoburner.com

La unidad Chafro está diseñada para ser un producto más seguro que los productos tradicionales a base de mecha y gel, ya que incorpora una serie de funciones de seguridad patentadas. Estas funciones son el dispositivo de seguridad de volcado (OSD), que corta el suministro de combustible si la unidad Chafro se vuelca accidentalmente, y la válvula de exceso de temperatura (OTV), que corta el suministro de combustible si se produce un sobrecalentamiento en la unidad Chafro (p. ej. si no hay agua en la bandeja de la unidad Chafro).

Estas funciones de seguridad se han diseñado para ofrecer una medida de seguridad adicional para sus operarios. No obstante, la unidad Chafro y el dispositivo de seguridad son objetos metálicos y no puede garantizarse que funcionen a la perfección en todos los casos. Por lo tanto, no debe confiarse en los mismos como método principal para evitar incidentes o accidentes. Los usuarios deben asegurarse en todo momento de que la unidad Chafro se utiliza de forma que estas funciones de seguridad no constituyan el método principal para garantizar el funcionamiento seguro.

PARA SU SEGURIDAD:

- PRECAUCIÓN:** Las piezas accesibles pueden sobre calentarse.
- Mantenga a los niños alejados del aparato.
 - Nunca encienda la unidad Chafro si está dañada o sospecha que pueden producirse fugas de combustible.
 - No caliente la unidad por encima de los 50 °C (120 °F).
 - No perforo ni incinere el depósito de combustible.
 - Utilizar en una zona bien ventilada, para el suministro de aire de combustión y para evitar la acumulación peligrosa de gases no quemados.
 - No incline ni voltee la unidad Chafro mientras la esté utilizando.
 - Deje que se enfríe durante tres minutos antes de llenarla de combustible.
 - Reposte únicamente en zonas bien ventiladas y nunca a menos de 8 m (26 pies) de una chipsa o llama abierta.
 - Utilice únicamente combustible de Ecoburner. Los otros combustibles pueden provocar emisiones peligrosas.
 - Nunca reposte mientras utiliza la unidad Chafro.
 - Si se le cae la unidad Chafro, inspecciónela cuidadosamente para ver si tiene daños antes de usarla.
 - Nunca coloque la unidad Chafro demasiado cerca de la parte inferior de un calentaplatos ni deje que el nivel del agua sea demasiado bajo.
 - No modifique la unidad Chafro.
 - Haga funcionar el Chafro siempre a una distancia mayor de 20 cm/8 in de materiales combustibles o inflamables.
 - La unidad Chafro no debe exponerse a vapores o líquidos inflamables al encenderse.
 - No intente reparar, alterar, desmontar ni modificar este producto de ningún modo.
 - No le será posible reparar ninguna de sus piezas. Si precisa reparación o piezas de repuesto, envíe el quemador completo al proveedor.
 - Este producto no debe usarse bajo ninguna circunstancia con cualquier otra fuente de calor, p. ej. quemadores de gel/mecha.
 - Si se produce una fuga en la unidad (olor a gas), sáquela inmediatamente a una zona bien ventilada y exenta de llamas, donde la fuga pueda detectarse y detenerse.
 - Si desea comprobar si existen fugas en la unidad, hágalo en el exterior.
 - No intente detectar fugas utilizando una llama. Utilice agua con un poco de detergente.
 - No utilice un aparato que presente fugas, daños o que no funcione correctamente.
 - No utilice en caja caliente.
 - Cuando no se utilice, el Chafro debe apagarse y, una vez que se haya dejado enfriar, almacenarse dentro de la caja del embalaje.